

Valtras kundtidning 1/2015

VALTRA TEAM

VALTRA

+ Biogastraktorn
**Användarnas
behov utvecklingens
utgångspunkt**

sidan 12

+ AutoGuide
**Effektiverar
arbetet även
på små arealer**

sidan 16

+ Den nya T-serien
**Över hundra
timmar på
två veckor**

sidan 20

Valtra belönades

T-SERIEN ÄR ÅRETS MASKIN

sidan 3

LEDARE



Nya T-serien HAR GJORT SUCCÉ

Den i november förra året lanserade nya Valtra T-serien har rönt verkligen stora framgångar. När man lyssnar på användarnas önskemål vid traktorns planering, blir den passande för användaren och en omtyckt arbetskamrat. Detta ses tydligt i och med T-serien. Dess produktutveckling har tagit flera år och den har utvecklats uttryckligen utgående från användarnas önsknings. Den nya T-serien har klart piggat upp den något fallande traktorhandeln. T-seriens andel av vår försäljning har ökat kännbart och vi har i och med den även fått många nya kunder. Den finländska traktortillverkaren har åter visat sig vara på traktorvärldens topp. Från nuläget är det bra att gå vidare med ödmjukt sinne och genom att lyssna på kunden.

Prima maskiner behöver också ett utmärkt servicenätverk. Vi har utvecklat vårt nätverk genom att öppna en nymodig betjäningsspunkt i Åbo, där vi även har vår egen maskinservice. Samma sak kommer vi att förverkliga också i Jyväskylä under denna vår. Att utveckla betjäningen och servicenätverket är ett av våra huvudmål de kommande åren.

Med vårhälsningar!

Pertti Laaksonen
FÖRSÄLJNINGSCHEF

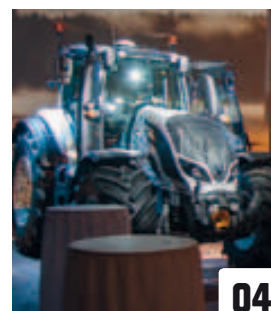


06

NYA T-SERIEN I SERIÖST ARBETE

I DETTA NUMMER:

- 03** Fjärde generationens T-serie är Årets Maskin
- 04** News: 1500 gäster bekantade sig med nya T-serien
- 05** Ny flaggskeppsbutik tar form i Jyväskylä
- 06** Nya T-seriens traktorer i arbete på olika håll i Europa
- 10** T-serietraktorns eldprov: Över hundra timmar på två veckor
- 12** Biogastraktorns nya generation
- 14** Nya T-serien: över 20 procent lägre servicekostnader
- 15** Återanvända delar från Valtras reservdelspunkter
- 16** Automatstyrning och sektionskontroll underlättar besprutningen
- 19** Steglösa transmissioner i nästan 50 år
- 20** Ramstyrda traktorn är oslagbar i snöarbeten
- 21** Majsbärgning med körriktningssväljare
- 22** Lantbrukarnas barn i hockeystjärnornas lära
- 23** Valtra Collection
- 24** Valtras modeller



04



10



16



12

Fjärde generationens T-serie

Innovation



**MACHINE
OF THE YEAR 2015**

ÅRETS MASKIN

Nya generationens T-serie valdes på SIMA-mässan i Paris till Årets Maskin. Juryn bestod av 19 journalister, som representerade 17 olika tidningar i Frankrike, Tyskland, Polen, Rumänien, Danmark, Kroatien, Ungern och Sverige. Tävlingen ordnas som ett samarbete mellan franska Terre-net- och tyska DLV-förlagen. Priserna delas ut årligen turvis på SIMA- och Agritechnica -mässorna, som är världens

största utställningar i lantbruksmaskinbranschen.

T-serien valdes till Årets Maskin i klassen 180–280 hästkrafter. Priser delades ut sammanlagt i 17 olika kategorier, som hade sammanlagt 94 kandidater. Juryn betonade i sin utvärdering särskilt hur innovativa maskinerna är och användarnytan. •

www.valtra.fi



Den nya T-seriens lansering i Tyskland var en succé. Återförsäljarna och importörerna beställde genast över tusen traktorer.

1 500 GÄSTER BEKANTADE SIG MED NYA T-SERIEN

TEXT TOMMI PITENIUS FOTON VALTRA ARKIV

1 500 återförsäljare, importörer och redaktörer bekantade sig med Valtras nya T-serie vid lanseringen i Würth am Main i Tyskland förra november.

Lanseringstillfället pågick i två veckor: till platsen anlände dagligen cirka 150 gäster, som bekantade sig med den nya traktorn först vid en kvällstillställning och följande dag i fält. Gästerna erbjöds möjlighet att lära känna traktorn från möjligast

många synvinklar. Traktorn kunde köras i fält med harv eller plog, på vägen, i frontlastararbeten och med TwinTrac-körriktningssväljare.

Vid evenemanget fanns 11 nya T-seriens traktorer i användning, så det fanns nog med körtid åt alla villiga. Inte heller servicen glömdes bort, utan traktorns förmånliga brukskostnader och servicebarhet gick igenom noggrant vid ett tillfälle.

Traktorn fick ett entusiastiskt

mottagande, vilket vittnas av att importörerna och återförsäljarna vid tillfället beställde över ett tusen nya T-seriens traktorer. De första traktorer levererades till Finland, Frankrike och Tyskland. De övriga länderna följde snabbt efter. Den nya traktormodellens dagliga produktionsmängd ökades stegvis under vintern till full kapacitet. •

Internet: valtra.fi

VALTRA TEAM

ISSN 2243-3546 (print)
ISSN 2342-8961 (online)

Chefredaktör Hannele Kinnunen, Valtra Inc., hannele.kinnunen@agcocorp.com

Redaktion Tommi Pitienius, Medita Communication Oy, tommi.pitienius@medita.fi

Redaktörer Marc de Haan, Mechan Groep, m.de.haan@mechagroep.nl // Adam Wiatroszak, AGCO Sp. z o.o., adam.wiatroszak@agcocorp.com //

Emanuela Agostini, AGCO Italia SpA, emanuela.agostini@agcocorp.com // Siegfried Aigner, AGCO Austria GmbH, siegfried.aigner@agcocorp.com //

Sylvain Mislange, AGCO Distr. SAS, sylvainmislange@fr.agcocorp.com // Thomas Lesch, AGCO Deutschland GmbH, thomas.lesch@agcocorp.com //

Lindsay Haddon, AGCO Ltd., lindsay.haddon@agcocorp.com

Ansvarig utgivare Valtra Oy Ab, Valmetinkatu 2, 44200 Suolahti

Lay-out Juha Puikkonen, INNOverkko **Tryck** Grano Oy **Foto** Valtra arkiv och resp. artikelförfattare

Valtra is a worldwide brand of AGCO

Byggnadens träpanel är iögonfallande, tilltalande och tål tidens tand bra.



Försäljningschef Ismo Kauppinen berättar, att det nya försäljningsstället öppnas i början av maj och invigningsfesten är 4–6 juni.

Mellersta Finlands traktorförsäljning från Suolahti till Jyväskylä

MODELLBUTIK INRÄTTAS I JYVÄSKYLÄ

I Seppälänkangas i Jyväskylä inrättas under våren AGCO Suomi Oy:s nya flaggskeppsbutik, som fungerar som förebild för de kommande förnyelserna vid försäljningsställena.

TEXT TOMMI PITENIUS FOTON TOMMI PITENIUS / VALTRA ARKIV

– Det finns gott om plats: tomten är cirka 8000 kvadratmeter och huvudbyggnaden cirka 1300 kvadratmeter. På tomten kommer även en 500 kvadratmeters utebyggnad och ett skydd för bytesmaskiner, berättar försäljningschef **Ismo Kauppinen**.

Service och reservdels- och tillbehörsförsäljningen övergår från företaget till Valtra både i Jyväskylä och i Suolahti. Jyväskylä kommer att vara den nya traktorservice huvudställe, men det finns också plats för servicepersonal i Suolahti där man betjänar kunder vid behov. Utrymmet som frigörs från servicen i Suolahti tas i bruk för den konstant växande Unlimited-studion.

Regionens reservdelsförsäljning centreras till den nya punkten i Jyväskylä. I Suolahti finns kvar en utlämningspunkt för reservdelar som avhämtas.

Service förfogar över ett utrymme på cirka 500 kvadratmeter. På den

genomkörbara hallens båda väggar finns tre dörrar stora nog för en tröska. Den 3,2 tons traverskranen kan användas på hela hallens yta, tvättplatsen isoleras med gardiner, det uppvärmda golvet är utrustat med avloppsbrunnar, oljorna kommer via rör och ventilation tar hand om avgaserna. Hydraulikdelarna skapas i den egna hydraulikverkstaden.

– I försäljningen, servicen och reservdelarna betjänar den bekanta och erfarna personalen, säger Kauppinen.

Vid affären ställs ett brett sortiment av FMG-arbetsmaskiner och småmaskiner såsom motorsågar, gräsklippare och klabbmaskiner, ut.

Läget är ypperligt intill Laukaa-vägen vid goda förbindelser, men utanför centrum rusningar. När vägen nästa sommar breddas så den får fyra filer, kommer byggnaden alldeles intill vägen. Försäljningspunktens adress är Palokankaantie 16. •

MATTI KALLIO CHEF FÖR VALTRAS INRIKESFÖRSÄLJNING

Matti Kallio har valts att efterträda **Pertti Laaksonen** som inrikes försäljningschef. Laaksonen går i välförtjänt pension under våren.

Kallio har tidigare arbetat i åtta år som produktchef vid Valtra och i fem år som verkställande direktör vid Siemen Forelia Oy. Till utbildningen är han forstmästare. Kallio är hemma från en mjölkgård i Nivala.

SERVICEN I LOIMAA OCH VITTIS TILL HUOLTO-ATULA

Huolto-Atula Oy har övertagit ansvaret för Valtra-servicen i Loimaa och Vittis. Atula har sedan tidigare en servicepunkt i Vahto.

I Loimaa fungerar servicen på bekant vis i Valtras utrymmen. I Vittis flyttar både försäljningen och servicen till en ny adress, Metsälännankatu 37.

HUOLTO MÄKI TILL KINNULA, KYYJÄRVI OCH SAARIJÄRVI

Huolto Mäki Oy utvidgar på våren sin verksamhet till Saarijärvi, Kyyjärvi och Kinnula. Tidigare har Huolto Mäki gjort service på traktorer i området kring Soini och Alajärvi.

Huolto Mäki grundar en sidofilial i Saarijärvi, huvudsätet fortsätter i Soini.

GALAKRYSSNING SOM BONUS FÖR MTK:S OCH SLC:S MEDLEMMAR

Valtra och MTK ordnar tillsammans en galakryssning för kunder som köper en ny Valtra-traktor eller Sampo Rosenlew-tröska år 2015. Den abonnerade kryssningen bjuder på den senaste informationen inom sektorn och på underhållning i toppklass.

Bonusen gäller alla MTK:s och SLC:s medlemmar. Kryssningsinbjudningen är menad för kundens och hans make eller maka. Kryssningen ordnas i mars 2016.

A photograph showing three men with a white and black Valtra tractor. One man is standing on the tractor's steps, another is sitting in the driver's seat, and a third is standing behind the tractor. The tractor has large, treaded tires and a prominent front grille. The background is a plain, light-colored wall.

Christian Horn och
Ralf Geißler gläds över
den nya T4-traktorn
tillsammans med
Valtra-återförsäljaren
Udo Seibert (herrarna
på bilden från höger
till vänster).

**Ralf Geißler
berömmar traktorns
smidighet, kompakta
storlek och takfönster,
som är till nytta
vid hanteringen av
halm- och höbalar.**

Första fjärde generationens T-serietraktorer

ERFARENHETEN VÄCKTE FÖRTROENDET

Tillverkningen av fjärde generationens T-serie påbörjades vid fabriken i Suolahti samtidigt som den nya traktormodellen lanserades i Tyskland. De första nya T-seriens traktorer jobbar nu på kundernas åkrar på olika håll i Europa. Förra året började leveranserna i Tyskland, Frankrike och Finland. Vi besökte ett överlämningsstillfälle i Tyskland och intervjuade traktorns nya ägare.

TEXT THOMAS LESCH FOTON VALTRA ARKIV



Den vita med EcoPower-motor utrustade T174 Direct står på den lokala Valtra-återförsäljaren Udo Seibert LKG:s gård i Babenhaus, söder om Frankfurt. Platsen är händelsevis bara någon kilometer från Wörth, där T-serien lanserades i november för Valtras importörer, återförsäljare och branschens press.

Den nya traktorn levereras till MBLV, som är en intressant aktör. De påminner lite om en maskinring, förening och maskinentreprenadsföretag, men är inget av dessa. Mera information om MBLV hittas i artikeln i slutet av detta reportage.

MBLV:s tre medlemmar, **Ralf Geißler, Manfred & Christian Horn** och **Wolfgang Geißler**, kommer att dela på den nya Valtran. De har alla redan stor erfarenhet av Valtror. Trion har sedan tidigare i bruk T202 och N142, som införskaffats via MBLV. Den nya T-serietraktorn kommer att ersätta N142.

Tre lantbruk litar på finländsk teknik och den lokala återförsäljaren. Ralf Geißler har själv också en N92. Lantbruken odlar i samarbete 350 hektar spannmål och 50 hektar vall, men ekonomiskt är gårdarna sepa-



Tre lantbruk litar på finländsk teknik och den lokala återförsäljaren.

rata. Lantbruken har varit med i maskinringen sedan år 1995 och i MBLV från år 2010.

På spannmålsåkrarna är växtföljden mycket mångsidig. Vete, korn, spelt och råg odlas på ungefär 200 hektar, sockerbeter växer på 35 hektar och på resten har såtts majs, raps, fänkål och på Horns lantbruk även färdig gräsmatta. Markens kvalitet varierar och medelskörden av vete är kring sju ton per hektar. Vid behov torikas spannmålen, lagras på lantgårdens och säljs direkt till kvarnen. På vallåkern odlas hö för närområdets 60 hästgårdars behov. Till samma hästgårdar levereras också fodersäd och halm till strö.

På grund av sandjord och knapp nederbörd används på alla åkrar bevattningssystem, som får sitt vatten antingen från en brunn eller från ytvatten. De lätta jordarna gödslas med hästgödsel och de sås. De tyngre jordarna kultiveras, men plöjs inte.

Den nya T-seriens traktor kommer att ha mycket arbete de kommande åren. Sådd, växtskydd,



Den nya hytten imponerar. Också den nya C3000-skärmen är färdigt monterad för Auto Guide GPS-systemet.

gödsling, markbearbetning och transporter kommer att samla sammanlagt över tusen brukstimmar för den nya traktorn. AutoGuide-automatstyrning med C3000-skärm och RTK-korrigeringsignal kommer att behövas. Även för frontlastaren finns mycket användning på tre lantbruk.

Ralf Geißler berömmar traktorns smidighet, kompakta storlek

och takfönster, som är till nytta vid hanteringen av halm- och höbalar, gårdsarbeten och i allt övrigt arbete. De tre lantbruken bestämde sig enhälligt för Valtra efter att de jämförde den med MBLV:s övriga utrustning och sina egna erfarenheter av olika traktorer. •



Traktorn överlämnas på Seibert LKG:s gård i Babenhausen. På bilden från vänster Reiner Haas (verkställande direktör MBLV), Udo Seibert, Ralf Geißler, Ludger Heydler (Valtras regionförsäljningschef) och Christian Horn.

MBLV – MASKINRING, FÖRENING ELLER ENTREPRENADFIRMA?

MBLV grundades ursprungligen som en maskinring år 1992. Då var verksamhetsformen förening, som upprätthåller vatten- och markområden. Föreningen registrerades ändå inte som en traditionell maskinring, utan som ett företag, eftersom delstaten Hessens regionala lagstiftning tillät detta. MBLV har 550 medlemmar, av vilka majoriteten är odlare men det finns även företagare och kommuner. Alla medlemmarna gynnas av att de skaffar sina maskiner via MBLV.

MBLV:s koncept fungerar så här: Ett visst antal, men åtminstone tre, medlemmar beslutar sig för att använda en traktor eller någon arbetsmaskin tillsammans. MBLV skaffar maskinen med finansiering och

erbjuder den till sina medlemmars förfogande. Medlemmarna har å sin sida rätt, men är även skyldiga, att använda maskinen.

Medlemmarna som använder maskinen bokför noga sin användning under året. I slutet av året samlar MBLV in användaruppgifterna och fakturerar medlemmarna enligt den verkliga förbrukningen. De rörliga kostnaderna såsom bränslet eller AdBlue-tillsatsämnet betalar varje användare själv. Traktorn åker alltså alltid från gården med full tank och i samma skick som den anlände. För varje maskin utses en användare som ansvarsperson. Denne koordinerar maskinens användning och ansvarar för att maskinen är i skick. Dessutom ordnar MBLV kontroller,

där gruppens kontrollant kommer för att testa maskinernas skick utan förhandsvarning.

MBLV:s verksamhet finansieras med en liten medlemsavgift. För medlemmarna erbjuder MBLV en genomskinlig fakturering av maskinkostnaderna, en hög användningsgrad för maskinerna och möjlighet att frigöra kapital från maskinerna till lantbrukets övriga verksamhet. Maskinkostnaderna per timme är låga, eftersom maskinernas användningsgrad är hög. Kapitalet som frigjorts från maskinerna till annan verksamhet märks i MBLV:s medlemskår. Även om medlemsgårdarnas antal har hållits ungefär oförändrat, har åkerarealen medlemmar-na odlar konstant växt. •



Ramstyrda N163 Direct glänser i snöarbeten och lastning. Frontlastararbeten finns det gott om så väl sommar som vinter.

Den ramstyrda i snöarbete

SMIDIGT OCH BEHÄNDIGT

TEXT TOMMI PITENIUS FOTON TUULA LAMPELA

– Jag hade tidigare en X120 och traktorn med svängbar ram var oslagbar i snöarbeten. Jag gjorde mig av med den för flera år sedan, men när jag hörde att ramstyrda igen finns att få så skaffade jag genast en sådan, berättar entreprenör **Olli-Matti Ylitalo** från Sodankylä.

Ylitalo utför snöentreprenad med plog och slunga samt tar bort isvalar med ett schaktblad. Sommartid åker han runt med fältsågen, gör ved och kör jord.

Utöver ramstyrda N163 Direct har Ylitalo T203 Direct och T190 HiTech samt en bandgrävmaskin och en traktorgrävmaskin. Med i företaget är även sonen **Villematti**.

– Med traktorn följde FMG:s Zoom-plog och Oxxa-slunga. 30–40 kilometer långa grusvägar ska plogas och gårdsplaner till exempel vid garnisonen. Det blir också 150 kilo-

meter transportkörning på en plogningsrunda. Nu tar en plogningsrunda med två traktorer ungefär åtta timmar var. Tidigare då jag körde med en traktor började plogningsrundan klockan två på natten och tillbaka hemma var jag vid 14–18-tiden följande eftermiddag.

Den ramstyrda har för snabbat plogningen

– Till exempel lätttrafikleden, som tidigare tog en timme och en kvart, blir nu klar på femtio minuter. Den ramstyrda är särskilt bra för att öppna upp anslutningarna och i alla frontlastararbeten.

I Lappland är avstånden långa och man tillbringar långa tider i traktorn. Till exempel med fältsågen och T203 Direct kan Ylitalo under en dag röra sig från Enare till Rovaniemi,



Entreprenör Olli-Matti Ylitalo i Sodankylä hade redan tidigare en ramstyrd Valtra. När han hörde att de tillverkas igen skaffade han genast en ny.

över 300 kilometer.

– På traktorns frontlastare har jag en ställning för motorcykeln. Jag lämnar sågen och traktorn över natten på arbetsplatsen och åker med motorcykeln hem eller till inkvarteringen för att sova.

Ylitalo uppskattar att den ramstyrda traktorn körs ungefär 1 200–1 300 timmar årligen. Efter snöarbetena i maj ska den ramstyrda till vindkraftsbyggen för schaktnings-, lastnings- och lossningsarbeten.

– På veckosluten spelar jag dragspel i dansbandsorkestern Riolli. Snöarbetena och musicerandet är ibland en något svår kombination, om man kommer på natten från en spelning och utan sömn ska ge sig iväg för att ploga. •

SR Harvesting Oy:s företagare Jukka Salin, försäljare Tino Myllykoski och marknadsföringschef för Valtras servicetjänster Jari Luoma-aho kör igång försäljningen av återanvända delar fulla av iver. De återanvända delarna är förmånliga och av dem hittas till sådana gamla traktorer, till vilka det inte längre finns nya delar tillgängliga.

ÅTERANVÄNDA RESERVDELAR FRÅN VALTRAS RESERVDELS- PUNKTER

Valtras reservdelspunkter säljer nu även officiella Valtras återanvända delar. De återanvända delarna kostar 55 procent av priset för en motsvarande ny del och de har ett halvt års garanti.

TEXT OCH FOTON TOMMI PITENIUS

Det finns cirka 4 000 artiklar återanvända delar i lager, men delarnas och artiklarnas antal växer kontinuerligt. I lager finns exempelvis delar till Valmet 565-modellen, men även för traktorer yngre än tio år och allt där emellan.

– Alla delar får Valtras reservdelsnummer vid demonteringen och Valtras reservdelspunkter ser via datorn delarnas tillgänglighet. Om delen som kunden behöver inte finns i lager sparas förfrågan ändå i systemet. Förfrågningarna tas i beaktande när man skaffar traktorer för demontering och vi meddelar kunden när den lämpliga delen hittas, berättar **Jari Luoma-aho**, marknadsföringschef för Valtras servicetjänster.

SR Harvesting Oy i Virdois ansvarar för demonteringsarbetena och lagringen. SR Harvesting säljer ändå inte delar direkt till kunden, utan de-

larna kan köpas från Valtras reservdelspunkter.

– Det här är ett bra arrangemang. Valtras reservdelspunkter kan koncentrera sig på kundservicen, vi på demontering och lagring. Kunden får tack vare Valtras effektiva logistik delarna snabbare och billigare än förr. Kunden kan hämta den önskade delen från närmaste Valtra reservdelspunkt vanligtvis följande dag, berättar företagare **Jukka Salin**.

Salin införskaffar skrottraktorer både inrikes och utrikes. En typisk traktor som ska nedmonteras är cirka 20 år gammal och i prisklassen 1 000–15 000 euro. De nyaste traktorerna har skadats i olyckor och från dem tas de hela delarna till vara. Att demontera en traktor tar ungefär två veckor för en person.

– Delarna granskas och de ges ett halvt års garanti. Om delen mon-



Petri Saarinen nedmonterar en traktor som ska skrotas till reservdelar i SR Harvestings hall i Virdois. Att demontera en traktor och dokumentera delarna tar en person cirka två veckor. Förutom Saarinen demonterar Mikko Myyrä och Pentti Timonen traktorer.

teras vid Valtras serviceställe ges även monteringsarbetet ett halvt års garanti, berättar Luoma-aho.

Salin köpte i somras den handel med reservdelar idkande ValParts lager, som hade cirka 2 000 artiklar. Efter det har verksamheten växt och delarna har kontinuerlig omsättning.

Valtra erbjuder ursprungliga reservdelar i många olika prisklasser och vill på detta vis betjäna även äldre traktors ägare. Som exempel på detta är de konkurrenskraftigt prissatta Classic-delarna, de fabriksresterade Reman-motorerna och -transmissionernas komponenter samt nu även återanvända reservdelar. Finland fungerar som pilotland för återanvända reservdelar. Om verksamheten kommer väl igång i Finland, planerar man att utvidga den även till andra länder. •

BIOGAS- TRAKTORNS NYA GENERATION

Valtra har tillverkat biogastraktorer som serieproduktion i liten skala under flera års tid. Under tidens gång har traktorerna utvecklats och nu finns Dual Fuel -modellerna N103.4, N113 och N123 tillgängliga. Alla traktorer finns att få med antingen HiTech 3- eller HiTech 5-transmission.

TEXT TOMMI PITENIUS FOTON VALTRA ARKIV

Utgångspunkten i utvecklingen av Valtras biogastraktorer har varit användarnas behov. Traktorn bör fungera på precis samma sätt både med diesel och med biogas i alla arbeten, i alla förhållanden och med all extrautrustning. Föraren borde inte märka om hen kör med diesel eller med gas. Andra viktiga principer är att hålla verkningsgraden hög, optimera gasens andel och reglera utsläppen. För traktorns ägare innebär användningen av gas som bränsle också betydande besparingar i bränslekostnaderna.

Dual Fuel -traktorer kan köras

antingen med ren diesel eller med en blandning av diesel och gas. Det behövs alltid lite diesel för att bränslet ska antändas vid tryck. En traktor som fungerar enbart på gas borde ha tändstift och då kunde den inte längre köras med bara diesel.

De första Valtra biogastraktornas bränsle var permanent 83 procent gas och 17 procent diesel medan förhållandet nuförtiden ändras dynamiskt beroende på olika körförhållanden. Exempelvis efter en kallstart kan motorn gå helt på diesel och vid hårt bruk kan gasens andel vara till och med 90 procent.

I Valtras Unlimited-studio tillverkas N103.4, N113 och N123 HiTech- och HiTech 5-biogastraktorer.

Utveckling i Sverige och Tyskland

Valtras biogastraktorer har utvecklats i samarbete med det av svenska staten finansierade Meka-projektet och i Tyskland i delstaten Bayerns projekt. Ett av det svenska projektets mål är att skaffa mätdata för Sveriges och eventuellt även EU-nivåns lagstiftning, eftersom biogastraktorerna tillsvidare måste registreras med undantagslov som



Utgångspunkten har varit användarnas behov.

en följd av att legislatur saknas.

Biogastraktorn har fått ett gott mottagande även i Ryssland, där den vann silvermedalj på Agro-Salon-utställningen i Moskva. I Ryssland är traktorns bränsle visserligen inte biogas, utan naturgas.

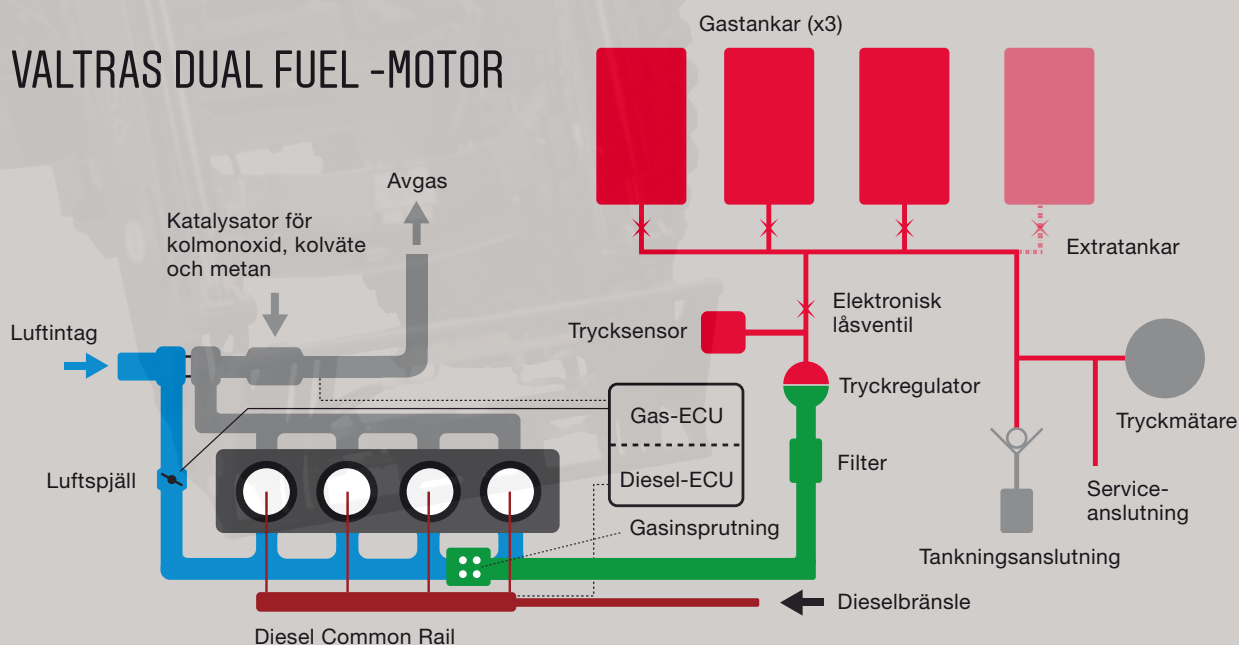
I biogastraktorns utvecklingsarbete har man på senare tid koncentrerat sig på att effektivisera serieproduktionen och kontrollera utsläppen. En traktor som

går på biogas är i grunden miljövänlig eftersom bränslet är förnybart.

Ändå vill man minska på kväveoxid-, mikropartikel- och särskilt metanutsläppen även från traktorer som går på biogas. I en gasmotor passerar lite metan genom motorn utan att förbrännas och mot detta kämpar man bland annat genom intelligent styrning av förbränningsakten samt med en separat katalysator.

För att underlätta biogastraktorns serieproduktion och reservdelsservice är komponenterna standardiserade och dokumenterade. Till exempel bränsletankarna och deras ramar levereras till monteringsplatsen som ett paket, avgasröret har konstruerats på nytt enbart för biogastraktorer och metankatalysatorn har anpassats till den traditionella doc-katalysatorns skal. •

VALTRAS DUAL FUEL -MOTOR



Motorn, som fungerar med Dual Fuel -principen, går på en blandning av gas och diesel och vid behov också enbart på diesel. För båda bränslena finns en egen insprutning. Systemet sköter om insprutningen så att föraren inte märker av någon skillnad mellan bränslena i olika körförhållanden.

"Önskar du att dygnet hade 25 timmar under högsäsongen? Nu är det möjligt."

Nya T-serien har över 20 PROCENT LÄGRE SERVICEKOSTNADER

TEXT TOMMI PITENIUS FOTON VALTRA ARKIV

Den nya T-seriens serviceintervall är 600 timmar, när den gamla T-seriens serviceintervall var 500 timmar. T-seriens servicekostnader är väldigt låga även jämfört med konkurrenterna.

– Till exempel redan vid 5000 brukstimmar kan en 20 procents inbesparing i servicekostnaderna innebära flera tusen euro, berättar serviceexpert **Jussi Lappi**.

Ett längre serviceintervall är möjligt av flera skäl. Användningen av enbart SCR-systemet utan EGR minskar på motorns värmebelastning och motoroljans nedsmutsning. Att transmissionens och hydraulikens oljor är separata möjliggör en längre period mellan bytet av dessa

oljor. Det är viktigt att minnas att ett längre serviceintervall förutom oljorna också omfattar alla filter och även andra punkter som ska underhållas, inte enbart motoroljan.

– Intervallservicen är också enklare och snabbare att utföra än tidigare. Till exempel är ventilernas justering en av underhållets mest arbetsdryga uppgifter. Den är numera betydligt enklare och görs vid 600 och 2400 timmar och därefter med 2400 timmars intervall. Tidigare gjordes den vid 500 och 1500 timmar och därefter med 1000 timmars mellanrum, berättar Lappi.

Inbesparingarna i servicen ger pengar i börsen, men den mest konkreta nyttan är kanske ändå att

arbetet under högsäsongen inte stannar upp på grund av servicen. Kör man med traktorn 24 timmar sju dagar om veckan är serviceintervallet fyra dagar längre. Kör man med traktorn under säsongtid i praktiken till exempel 12 timmar om dagen, är serviceintervallet åtta dagar längre.

– Om servicebehovet uppstår till exempel en vecka mera sällan kan det vara avgörande under högsäsongen. När vädret och skörden är som bäst, vill man inte avbryta arbetet för servicen. Med 600 timmars serviceintervall infaller servicen allt mer sällan och man behöver inte tänja på serviceintervallet på grund av säsongen, påminner Lappi. •

"Körriktningväljaren
är oumbärlig"



KARI PEKONEN SKÖRDAR MAJS I OMVÄND KÖRRIKTNING

TEXT TOMMI PITENIUS FOTON SEPPO KUUTTI

Ranch Services Oy:s entreprenör Kari Pekonen i Parikkala, hurdana maskiner skördar du majs med?

– Traktorn är en T203 Direct och hacken en bakåtkörande Lely Storm, till vilken jag skaffade ett begagnat treradigt majshuvud. Traktorer och vagnarna kom från gårdarna. Vanligtvis var vagnarna två eller tre stycken cirka femton kubiks spannmålsvagnar.

Hur mycket majs skördade du i somras?

– Jag skörde sammanlagt 25 hektar i Rantasalmi, Nyslott, Sulkava och Parikkala. Kunderna bestod av sex odlare och skiftena var 1,5–4,5 hektar. Skörden var 25–30 ton per

hektar, alltså lika mycket som tre normala fodervallskördar men i en bärgning.

Varför skaffade du majsskördarutrustning?

– Traktens odlare har testat majsodling i flera år men bärgandet har varit ett problem. Jag skaffade majshuvudet efter sådden, så det inverkade inte på såbesluten. Nästa säsong tänker flera odlare så mera majs, eftersom skörden var god och bärgningen nu lyckas enkelt.

Ett hordant arbete är majssköörden?

– Det är inte svårt, om man kan slå. Det viktigaste är en bra sådd. Om

Entreprenör Kari Pekonens T203 Direct är utrustad med TwinTrac dubbelkommando, Lely Storm -hack och majshuvud. På lantgårdarna bärgas majs ofta i en separat silo och blandas med övrigt foder i foder-vagnen före utfodringen.

raderna inte är raka och har jämna mellanrum, växer majs inte och den är svår att bärga. Körhastigheten är 4–5 km/h. T203:ans effekt räcker bra och PTO cruise sänker körhastigheten, om det blir för stor mängd massa i hacken. TwinTrac är nödvändig. Vid raden kör man i jämn hastighet, men den steglösa är bra vid vändtegarna, så man klarar av dem snabbt. Det går åt samma mängd bränsle som vid skörd av fodervall, alltså 16 liter i timmen. •





AutoGuide -automatstyrning för traktorn med några centimeters precision. Amazones 21 meters bom är indelad i sju sektioner. Den Isobus-styrda sprutans sektionskontroll öppnar och stänger sektionen vid behov, när traktorn kommer fram till exempelvis ett kilformat obesprutat område.

Automatstyrning och sektionskontroll

UNDERLÄTTAR BESPRUTNING

Automatstyrning och sektionskontroll underlättar växtskyddbesprutningarna betydligt, konstaterar Varpaisjärvibon, svinproducenten Jyrki Rantsi.

TEXT OCH FOTON TOMMI PITENIUS

Automatstyrning uppfattas ofta som ett verktyg för jättelika vidder, men i själva verket har man mest nytta av den och arbetsmaskinens sektionskontroll på små åkerskiften med ojämn form. Och systemet kräver inte ingenjörskunskaper av användaren, utan endast vilja att utföra arbetet enkelt, högklassigt och effektivt.

Jyrki Rantsi driver en svingård i Varpaisjärvi i Norra Savolax. Med arrendemarkerna medräknade är antalet hektar cirka 160, antalet sugor

400 och antalet smågrisar som lämnar gården årligen omkring 10 000. Den största delen av åkrarna är inom en fem kilometers radie, men de mest avlägsna ligger 15 kilometer bort.

– Många tänker att automatstyrning och sektionskontroll behövs endast på stora prärier eller stäpper. I verkligheten behövs de mera på sådana här små, backiga och oregelbundna åkrar, där det annars är svårt att köra raka, långa körlinjer, säger Rantsi.

Rantsis traktor är T163 Direct och sprutan en bogserad Amazone

UX3200. Både traktorns och sprutans system fungerar väl ihop och de används med hjälp av Isobus. Traktorn går på åkern styrd av automatstyrningen och systemet stänger och öppnar 21-metersbommens sju sektioner efter behov. Växtskyddsmedel sprutas enbart på obesprutade ställen, även om kombinationen skulle köra snett över ett område som delvis redan besprutats. Munstyckena öppnas och stängs punktligt vid gränsen till det obesprutade området.

– Jag är inte särskilt intresserad av teknik eller datorer. Och användaren av denna behöver inte heller vara det. Jag är intresserad av hur arbetet kan utföras så effektivt, högklassigt och enkelt som möjligt. Ibrukttagandet och användandet har varit överraskande enkelt.

"Jag är intresserad av hur arbetet kan utföras så effektivt, högklassigt och enkelt som möjligt."



Rantsi anser att utgifterna för systemet är rätt måttliga. I automatstyrningen använder han RTK-korrigeringsignal, som möjliggör körning med några centimeters precision. Korrigeringssignalen är nödvändig också därför att sedda från Norden är satelliterna i horisonten och ofta bakom träd eller backar. På grund av backarna är det även bra att systemet känner av också traktorns och arbetsmaskinernas lutningar och korregerar styrningen efter det.

– Signalkostnaden är cirka fyra euro per år per hektar. Det är möjligt att få den tillbaka som en bättre skörd. En del använder tusentals euro på större däck till traktorn och tycker inte det är speciellt dyrt. Jag tycker AutoGuide är en likadan investering.

Rantsi kör inte i samma körspår år

Svinproducenten Jyrki Rantsi är inte intresserad av maskiner, datorer eller teknik, utan av hur arbetsresultatet ser ut och hur arbetena sköts effektivt. Automatstyrning och sektionskontroll kräver inte några specialkunskaper av användaren.

efter år, trots att AutoGuidens minne skulle möjliggöra det. Under samma skördesäsong kör han ändå i samma spår. Han har även provat både en större C3000-pekskärm och en mindre med knappar använd C1000-skärm. Båda har sina fördelar.

– Från den större skärmen ser man förstås uppgifterna bättre och den kan användas som skärm för backningskameran, men den skymmer också sikten och det kan vara svårt att använda pekskärmen i rörel-

se. Den mindre terminalens knappar är lättare att använda vid ojämn gång och så är det mindre grejor i hytten, funderar Rantsi.

Jyrki Rantsi skaffar verkligen inte maskiner för maskinernas egen skull. Han testade till exempel under flera år att låta en entreprenör sköta allt åkerarbete. Tidtabellerna och en vetlig fördelning av arbetena fick Rantsi ändå att återgå till att använda egna maskiner. •



Mitas teamwork



EVERY SECOND TRACTOR EQUIPPED WITH TYRES FROM MITAS

Mitas is a long-time manufacturer and trusted **European tyre** supplier to Valtra tractors. Our **reliability** and our **teamwork** in tyre development and production has been proven by AGCO's „Supplier Award 2013“ in the „Quality“ category. We are proud of this and we will be working hard to make sure that our partnership continues.



Redan år 1966 presenterades för Valmet 565-modellen som tillval en hydraulisk krypväxel. Hastigheten kunde regleras steglöst 0–3 km/h.

DEN STEGLÖSAS STEG

När man under traktorns första femtio år koncentrerade sig på att utveckla motorer, koncentrerade man sig de följande femtio åren på att utveckla transmissioner. Ett resultat av detta utvecklingsarbete är CVT-transmissionen. Med CVT-transmissionen löser man många problem som berör användbarhet, verkningsgraden och rätt utväxling.

Med CVT-transmissionen menas steglös transmission. En mer beskrivande term vore visserligen en hydrostatisk-mekanisk effektdelnings-transmission PSCVT (Power Split Continuously Variable Transmission), eftersom alla normala lantbrukstraktors CVT-transmissioner som finns på marknaden omfattar både mekanisk och hydrostatisk transmission.

I Valmetarna har traditionellt använts mekanisk transmission såsom i andra märken, men även hydrostatiska transmissionens delar har använts nästa lika länge. År 1966 lanserades Valmet 565:s krypväxel som

fanns att få som tillval. När krypväxeln var kopplad drevs växellådan med hjälp av en hydraulmotor, vars hastighet kunde regleras steglöst mellan 0 och 3 kilometer i timmen.

Följande steglösa transmission kom med Valmet H800, då kraftöverföringen sköttes helt hydrostatiskt. I den här traktorn hade varje hjul en radialkolvnsnavmotor med tre hastigheter och pump med variabelt displacement.

Differentialens låsning fick till stånd med ventiler, varvid oljeflödet till varje hjul var det samma. Även kraftuttaget bak drevs av hydraulmotorn, så traktorn hade ingen fast mekanisk transmission över huvud taget. Fartregleringen skedde antingen med spak eller med pedal. Gaspedalen kallades för första gången i samband med H800-modellen för fartpedal.

Valtra har snart en femtio års tradition av hydrostatisk transmission. Den år 2008 lanserade Direct-transmissionen kopplade den hydrosta-



Valmet 800 hade en helt hydrostatisk transmission.



Med Valtra T202 Direct lanserades dagens steglösa transmission, som är en kombination av mekanisk och hydrostatisk överföring.

tiska och den mekaniska transmissionen till samma utgående axel. Så här fick man just de egenskaper som användarna behöver i sina olika traktorarbeten. •

Vattenverket Ylivieskan Vesilaitos personal Juha Vähäkangas och Matti Kortet hjälper, när Juho-Pekka Lempola med Valtra lossar rörlasten från långtradaren. Rören används till vatten- och avloppsnätet på Olmala nya bostadsområde en kilometer från Ylivieska centrum.

Över hundra timmar på två veckor

FÖRSTA NYA T-SERIENS TRAKTOR I ARBETE

Världens första till kunden överlämnade fjärde generationens T-seriens traktor fick genast ta itu med arbete. Under de två första veckorna samlade T174 Direct över hundra brukstimmar främst i snöplogningsarbeten och i början av februari visade mätaren redan på 250 timmar.

TEXT OCH FOTON TOMMI PITENIUS

– Vid slutet av januari hade vi gjort mera snöarbeten än under hela förra vintern. Dessutom har vi med den nya maskinen gjort frontlastararbeten, sandning, schaktning och flyttat grävmaskinen på en lavett, berättar

Pekka Kokko vid TPP Kokko Oy.

Traktorn överlämnades till TPP Kokko Oy på Ylivieska maskindagar i mitten av december. Den togs i bruk i början av januari 2015. Före ibruket utrustade Kokkos maskinen

efter sina önskemål till exempel med extrabelysning. Dessutom målades frontlastaren med samma röda färg som traktorn och målaren ritade med pennspruta bilder med sjörövertarna på frontlastarens sidor.

– Den nya T-seriens traktor är smidig och stabil att köra. Pedalerna som sitter lågt gör det lätt att köra, liknande bilkörning. Sikten är alltigenom god och exempelvis fram och ner mot snöplogen ser man bättre än förr tack vare vindrutetorkaren som svänger 270 grader, säger **Juho-Pekka Lempola** som kört de flesta timmarna med traktorn.



Ylivieskas traktorförsäljare Rauno Somero överläter T174 Direct åt Pasi, Pekka och Raimo Kokko. Traktorn är världens första för slutkunden överlätna fjärde generationens T-serie-traktor.



Kokkos T174 Direct har jobbat början av året särskilt med vägunderhåll. Simhallens och idrotts husets gårdsplan får ett jämnt sandlager mot halkan.

Kokkos har inte ännu mätt traktorns bränsleförbrukning precist, men på basen av fingertoppskänslan uppfattas den rätt måttlig. Även AdBlue-tillsatsämnet har det gått rätt lite av i intervädret.

Kokkos tidigare traktor var utrustad med ett underbett. Även den nya T174 Direct utrustas med underbett i februari.

– Vi har inte testat ett underbett med den nya traktorn, men i princip borde det fungera ännu bättre när släppningsvinkeln växer. Vi använder underbettet vid varje plogningsrunda. Området som plogas är i Ylivieska

ka centrum, berättar Pekka Kokko.

Försäljningsfixningar, entreprenad och lantbruk

Bröderna Pasi och Pekka Kokko idkar mångsidig entreprenad i Ylivieska-trakten. Även pappa Tarmo är med i arbetet, särskilt inom lantbruksentreprenad. Familjen har också en spannmålgård i Ylivieska Niemenkylä.

– Entreprenaden är mångsidig kommunalteknisk entreprenad, till exempel snöarbeten, sandning, sopning och schaktning. Vi har även tre grävmaskiner, en Sampo Rosenlew 3085-tröska och en tork, med alla utförs entreprenad. Traktortimmarna blir ungefär 7000 per år. Av timmarna är 80 procent från kommunalteknisk entreprenad och 20 procent

från lantbruket, berättar Pasi Kokko.

TPP Kokko Oy har tre traktorer: T174 Direct, T171 HiTech och 6300. Lantbrukssammanslutningen har dessutom T213 Versu, N91 HiTech och 565. Alla traktorer med undantag av 565:an används i kommunalteknisk entreprenad. Den nya traktorn samlar på sig ungefär 2000 timmar om året. Förutom familjemedlemmarna har man dessutom tre heltidsanställda och 1–4 deltidanställda.

TPP Kokko Oy fixar också lantbruksmaskiner till försäljning. Kokkos fixar till exempel största delen av de bytesmaskiner som kommer till försäljning vid Valtras punkter i Karleby och Ylivieska, men fixning görs också åt andra försäljare. Sammantaget fixas 200–350 traktorer och andra maskiner om året. •

Valtra-JYP -ishockeyskolans rektor Mikko Salmio tar ett snack med de ivriga juniorerna i Rantasalmis ishall.



HOCKEYSTJÄRNORNA TRÄNADE LANTBRUKARNAS BARN

TEXT OCH FOTON TOMMI PITENIUS

I den med talkoarbete byggda ishallen i Rantasalmi är det full rulle när trettio barn får ishockeyträning av JYP:s ligaspelare. I gruppen finns 6–12 åriga pojkar och flickor från den omgivande landsbygden.

– Barnen tog ivrigt emot oss redan på parkeringsplatsen när vi kom. Det är alldeles fantastiskt att träna ett så här entusiastiskt gäng. Jag kommer att tänka på min tid som junior, säger Valtra-JYP -ishockeyskolans rektor och JYP:s ligalags forward **Mikko Salmio**.

Barnen lyssnade på hockeystjärnornas lärdomar med öronen på spänning och utförde de befallda

övningarna till punkt och pricka.

– Många övningar är de samma som föreningens egna tränare drar men nu knotar barnen inte utan koncentrerar sig och gör övningarna fullt ut. Inte lär man sig ju så mycket nya färdigheter på en dag, men det här ger barnen motivation och ligaspelarnas passion för sporten smittar av sig, kommenterar 11-åriga **Eetu**-pojkenes pappa **Mikko Lappalainen**.

Lappalainen har en gård med knappa 400 kötnöt och 160 hektar åker nio kilometer från ishallen. Gårdens traktorer är T191, N141, 6400, T130 och 565. Sonen Eetu började spela ishockey som 4-åring. Ishock-

eyns världsstjärna **Jarkko Immonen** spelade sina juniorår i samma lag.

– Allt har varit kul. Vi har studerat puckkontroll och skridskoteknik. Jag har tittat på JYP:s spel och kände till de spelare som nu undervisar oss, berättar Eetu Lappalainen.

De JYP-spelare som undervisade barnen var **Mikko Salmio**, **Antti Jaatinen**, **Valtteri Kemiläinen**, **Henri Auvinen**, **Juuso Pulli** och **Aleksi Salonen**. Till JYP:s och Valtras långtida samarbete hör också den varje vinter spelade JYP mot kunderna -matchen, där ett lag bestående av Valtras kunder och personal möter ligastjärnorna i en lättsam match. •

Valtra Collection -produkterna beställer du enkelt hem från vår nätbutik på adressen www.shop.valtra.com
Produkterna finns också att köpa från Valtras försäljningsställen i hela landet (produktsortimentet varierar butiksvís).

Bekanta dig med kollektionen: www.shop.valtra.com

Valtra Collection

LÄTTSAMT MOT SOMMAREN



FRISBÉ

Officiell Ultimate-matchdisc. Vikt 175 g.
42601090.

12€



FOTBOLL

Match- och träningsboll, storlek 4.
Handsydd syntetiskt läder. Pump medföljer.
42601650.

38€



BARNKEPS

42701408.

8€



KEPS

42701415.

9€



BADLAKAN

42703200.

22€



23€

T-SHIRT FÖR HERRAR

Modern t-shirt med gummitryck. Prydnads-sömmar på axlarna. 100 % bomull.
Storlek: XS-XXXL. 42703401-07.



14⁹⁰€

T-SHIRT FÖR FLICKOR

Söt tröja med glansigt tryck för flickor.
Lapp i nacken för namn och telefonnummer.
Bomull- och elastanblandning.
Storlek: 80/86-128/134. 42604512-16.



15€

T-SHIRT FÖR POJKAR

Fototryck på framsidan. Lapp i nacken för namn och telefonnummer. 100 % bomull.
Storlek: 92/98-140/146. 42702003-08.

Bekanta dig med modellerna: valtra.fi

Valtra Modeller



A-SERIEN

MODELL	MAX. HK/NM
A53	50/196
A63	68/285
A73	78/310
A83 HiTech	88/325
A93 HiTech	101/370



T-SERIEN

MODELL	MAX. HK/NM
T144 Active	170/680
T154 Active	180/740
T174e Active	190/900
T194 Active	210/870
T214 Active	230/910
T234 Active	250/1000
T144 Versu	170/680
T154 Versu	180/740
T174e Versu	190/900
T194 Versu	210/870
T214 Versu	230/910
T234 Versu	250/1000
T144 Direct	170/680
T154 Direct	180/740
T174e Direct	190/900
T194 Direct	210/870
T214 Direct	230/910



N-SERIEN

MODELL	MAX. HK/NM
N93 HiTech	99/430
N103 HiTech	111/465
N113 HiTech	130/530
N123 HiTech	143/560
N143 HiTech	160/600
N93 HiTech 5	99/430
N103 HiTech 5	111/465
N113 HiTech 5	130/530
N123 HiTech 5	143/560
N123 Versu	143/560
N143 Versu	160/600
N163 Versu	171/700
N123 Direct	143/560
N143 Direct	160/600
N163 Direct	171/700

ISO 14396



S-SERIEN

MODELL	MAX. HK/NM
S274	300/1300
S294	325/1390
S324	350/1500
S354	380/1590
S374	400/1600

**YOUR
WORKING
MACHINE**



Gilla oss på Facebook.
www.facebook.com/ValtraGlobal



www.myvaltra.com



www.youtube.com/valtravideos